

# Action cancer du sein de Montréal

## RAPPORT ANNUEL

1 juillet 2011 au 30 juin 2012

présenté à

l'Assemblée générale annuelle du 20 septembre 2012

L'année fiscale qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 2011 et s'est terminée le 30 juin 2012 fut très spéciale. Un de nos rêves s'est réalisé! Au grand plaisir de notre conseil d'administration, nous avons embauché notre première directrice générale. Avec Rosanne Cohen à la barre, nous avons vécu une année très productive et passionnante. Pour couronner le tout, Patricia Kearns remplace Rosanne en tant que présidente. Quelle chance nous avons!

Viorica Lorcencova est toujours une administratrice hors pair, un atout qui rend la vie quotidienne plus facile. Nous sommes également entouré(e)s de nombreuses jeunes femmes pleines de ressource et d'énergie qui ont choisi de travailler avec nous; elles sont notre inspiration. Comme l'indiquent nos rapports, nous avons mené sans relâche notre travail qui est si important pour notre communauté et l'avenir de notre monde. Nous tenons à remercier notre conseil pour son engagement ainsi que tous celles et ceux qui travaillent avec nous.

Nos réseaux web sont devenus indispensables pour nos lecteurs en ligne toujours plus nombreux et nous pouvons maintenant communiquer avec tout le monde, notre message restant toujours le même : un monde plus sain sans produits toxiques qui pénètrent notre environnement de tous bords tous côtés. Nous ne cessons de pousser nos représentants à tous les paliers des gouvernements afin qu'ils prennent leurs responsabilités et légifèrent contre l'usage de produits connus ou suspectés pour le risque cancérigène qu'ils peuvent entraîner. Plus nous travaillons, plus nous apprenons que nous ne sommes plus seul(e)s et que tous les jours de nombreuses personnes, des scientifiques et des organisations partagent nos points de vue et visent le même objectif. Nous avons beaucoup d'espoir et continuerons sans trêve notre combat.

### **Des nouvelles du bureau**

À la fin de juillet, Rosanne Cohen, auparavant membre du CA, est devenue directrice générale d'ACSM. Viorica Lorcencova fait toujours de l'excellent travail comme adjointe administrative de l'organisation.

Nos « mini-bulletins » électroniques ont été envoyés aux membres tout au long de l'année afin de les informer des événements et des autres développements touchant ACSM et FemmeToxic. Actuellement, 833 noms figurent sur notre liste de diffusion, soit 239 de plus par rapport à l'an dernier. Le nombre de visites des sites d'ACSM et de FemmeToxic a aussi augmenté, tandis que notre popularité sur les médias sociaux (Facebook, Twitter) a enregistré une croissance stable.

ACSM a accueilli un plus grand nombre de stagiaires cette année. Hayley Darychuk, étudiante de 3<sup>e</sup> année en travail social à l'Université McGill s'est jointe à nous pour travailler sur le projet FemmeToxic. Natalie Martin, qui vient d'obtenir une maîtrise en santé publique de l'Université Simon Fraser, et Amy Elefson, étudiante à la maîtrise en santé publique de l'Université de la Saskatchewan, ont beaucoup travaillé au nouveau projet *La chimie à la maison, au travail et au*

*jeu : trucs et astuces.* Les stagiaires sont une ressource inestimable pour ACSM et FemmeToxic, et c'est toujours un immense plaisir de travailler avec elles.

### **Alliances, événements et réseautage**

L'ACSM a accepté de soutenir un projet de recherche portant sur les aspects psychosociaux du cancer du sein dans les communautés lesbienne et transgenre. La recherche est menée notamment par Mary K. Bryson, Ph. D., Professeur, langues et alphabétisation, qui a reçu la subvention (annonce de priorités) des IRSC pour son étude *Cancer's Margins and the Choreography of Knowledge : Genders, Sexualities and the Queer Biopolitics of Access to Health Knowledge Mobilization*.

Action cancer du sein de Montréal a été choisie, parmi 35 organisations de la métropole, pour prendre part à la première édition de *Bénévotemps Montréal*. Cet événement souligne le travail d'artistes de la communauté tout en jumelant les bénévoles et les organismes selon leurs compétences et leurs intérêts.

À travers le Canada, les Bénévotemps ont pour but d'amasser non pas des fonds, mais des heures de bénévolat. Patricia Kearns et Rosanne Cohen ont assisté au Bénévotemps Montréal qui s'est déroulé le 12 avril au marché Bonsecours. L'événement s'est attiré la visibilité des médias en remportant un vif succès grâce à la participation de 250 invités et à la présence d'artistes très enthousiastes. Le Bénévotemps s'est conclu sur une note positive puisque l'ACSM pourra compter sur de nouveaux bénévoles.

En octobre 2011, une lettre a été envoyée à William C. Weldon, PDG de la compagnie Johnson & Johnson. Elle était cosignée par l'ACSM et des professionnels de la santé, des associations d'infirmières, des parents et des organismes s'occupant de santé environnementale et de justice. On y exprimait, une fois encore, nos inquiétudes au sujet de la toxicité de certains produits chimiques utilisés dans des produits J & J pour bébé. Après une longue campagne initiée par la Campagne en faveur de cosmétiques sécuritaires, Johnson & Johnson a annoncé sa volonté de retirer les agents cancérigènes et autres agents chimiques toxiques de ses produits pour bébés et adultes d'ici 2014.

Des études menées ces dernières années, notamment par Jim Brophy et Margaret Keith, ont révélé au public des problèmes de santé chez des femmes œuvrant dans le secteur automobile, et plus particulièrement dans les entreprises de fabrication d'articles en plastique. Ces recherches mettent en évidence une possible augmentation de l'incidence du cancer du sein et de problèmes de reproduction pour ces femmes. Le Réseau pancanadien sur la santé des femmes et le milieu (NNEWH), en partenariat avec les Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), a tenu un atelier d'un jour en janvier 2012 à Windsor, Ontario. Cet atelier/conférence rassemblait des travailleurs, leurs avocats, des organisations communautaires, des travailleurs du secteur de la santé, des décideurs politiques et des intervenants du secteur industriel. Patricia Kearns et Rosanne Cohen représentaient l'ACSM.

Les 8 mars, et 21 et 22 avril 2012, des projections du documentaire *Pink Ribbons Inc.* subventionnées par Condition féminine Canada ont eu lieu dans le théâtre de l'ONF. L'ACSM et le Réseau québécois d'action pour la santé des femmes (RQASF) ont été sollicités pour mener un débat sur la commercialisation du ruban rose et sur d'autres thèmes abordés dans le film.

Au printemps 2012, l'ACSM, le Réseau québécois d'action pour la santé des femmes (RQASF) et le Réseau des femmes en environnement (RQFE) ont constitué un groupe d'étude pour mener des actions conjointes afin d'éveiller le public aux toxiques environnementaux. Ce groupe d'étude publiera un article mensuel qui comprendra 3 volets; les noms de toxiques spécifiques et l'endroit

où on peut les trouver; des suggestions pour des actions individuelles et une action collective (signature d'une pétition). Ces articles seront publiés et distribués par le biais de nos réseaux collectifs dès l'automne 2012.

En juin 2012, l'ACSM et la Fondation David Suzuki ont cosigné une lettre au Premier ministre du Québec, Jean Charest, lui demandant de cesser de soutenir l'industrie de l'amiante et de refuser la garantie de prêts qui permettrait la réouverture de la mine Jeffrey.

Le 27 juin 2012 s'est tenue une soirée bilingue portant sur les liens entre l'environnement et la santé. À cette occasion, la réalisatrice Dorothy Goldin Rosenberg a présenté son film *Toxic Trespass (Invasion toxique)* qui a été suivi d'une discussion à laquelle participaient : l'Hon. Dr. Hedy Fry, MP, porte-parole en matière de santé du parti libéral du Canada, Dorothy Goldin Rosenberg, MES, PhD, Fiona Hanley, RN, Action Cancer du sein de Montréal (ACSM) et Marie Montpetit, BSc, Université de Montréal, dont le mémoire de maîtrise porte sur les problèmes de santé environnementale. Cet événement était accueilli par : la Commission des Femmes du PLC(Q)/Quebec Women's Liberal Commission ; l'Association libérale de Westmount – Ville-Marie Liberal Association; l'Association libérale de Lac-St.-Louis Liberal Association.

Rethink Breast Cancer a évalué les besoins des jeunes femmes atteintes de cancer du sein au Canada. Ce rapport qualitatif étudie les expériences de femmes de tous âges au Canada, du diagnostic et du traitement au soutien et à la survie. Rethink Breast Cancer et le Réseau canadien du cancer du sein (RCCS) ont coordonné leurs efforts et dirigé une réunion de 2 jours. Le premier jour était consacré à la présentation des découvertes de Rethink et au travail de groupes qui recevaient les commentaires et planifiaient des actions. Le second jour était consacré au RCCS. On y a élaboré une « carte » des organisations canadiennes s'occupant du cancer et soulignant les programmes et ressources qui existent actuellement pour faciliter l'échange de l'information entre les groupes. Rosanne Cohen a représenté l'ACSM.

### **Atelier annuel à l'intention des membres**

Le 3 décembre 2011, lors de son atelier annuel à l'intention des membres, l'ACSM a animé la première de deux sessions de formation à l'intention des bénévoles. Les membres intéressés à apprendre à faire la promotion du message d'ACSM de la prévention primaire ont appris à présenter notre dernière trousse d'information concernant les toxines présentes dans les produits de tous les jours.

« La chimie à la maison, au travail et au jeu : trucs et astuces », est le plus récent programme qu'ACSM a créé afin de faciliter l'identification et le choix de produits moins toxiques. En outre, il décrit d'autres façons de réduire les risques de notre exposition aux toxines.

Nancy Guberman et Carol Sector ont toutes deux aidé pour la session du 3 décembre, ayant eu lieu à l'Église Unitarienne, de même que la session suivante, s'étant tenue le 15 février aux bureaux d'ACSM.

### **La série de cafés-rencontres**

L'ACSM a lancé une série de soirées rencontres à l'intention des membres, de leurs amis et de toute personne intéressée. Ces rencontres mensuelles se déroulent au Centre 2110 (2110 Center for Gender Advocacy), au centre-ville de Montréal, entre les mois de février et mai. Ces cafés-rencontres ont offert aux membres l'opportunité de se rencontrer, de partager les idées et d'accueillir les

nouveaux membres de l'ACSM. Chaque café-rencontre traite d'un sujet donné. Une causerie sur le documentaire *Pink Ribbons Inc.* de l'ONF a marqué la rencontre d'ouverture en février dernier. Patricia Kearns, présidente de l'ACSM, co-rédactrice du film, a fait part d'informations privilégiées lors de cette rencontre.

Les deuxième et troisième rencontres ont été dédiées aux présentations et séances d'information de *FemmeToxic*. Visant les jeunes femmes, il s'agit d'un projet qui les informe, d'une part, des effets néfastes de certaines substances contenues dans les cosmétiques et qui, d'autre part, leur fournit des outils pour agir tant au niveau individuel, en changeant les habitudes de vie, qu'au niveau collectif afin d'exiger une réforme de la réglementation fédérale des cosmétiques. Le court-métrage *Fairly Foul* de Starshine Video Productions, produit pour YMCA Canada, a été présenté à cette occasion. Victoria Hastings a assumé la production et la direction du documentaire *Fairly Foul*. Ce film, qui met en vedette des membres de l'ACSM et de *FemmeToxic*, explore les liens entre les produits chimiques, les cosmétiques, les femmes et l'environnement.

Lors du dernier café-rencontre de la série, Rosanne Cohen, directrice générale de l'ACSM et Patricia Kearns, présidente de l'ACSM, ont partagé leurs connaissances après avoir assisté à un atelier offert par le Réseau pancanadien sur la santé des femmes et le milieu (RPSFM) en collaboration avec les Travailleurs et travailleuses canadien(ne)s de l'automobile (TCA). Cet atelier, tenu à Windsor (Ontario), était intitulé « Are Women Automotive Plastic Workers at Risk?: Starting the conversation » (« Est-ce que les travailleuses de produits en plastique dans le secteur automobile sont à risque? Lançons la discussion »)

Nous espérons voir grossir les rangs de notre public grâce à l'introduction, cette année, d'une nouvelle série intitulée *Café Sciences*. Les membres de l'ACSM, mais aussi toute personne intéressée, auront ainsi l'opportunité de rencontrer des gens du domaine médical et du milieu de la recherche scientifique qui étudient les liens entre le cancer les substances toxiques dans l'environnement.

### **8e événement annuel à la mémoire de Lanie Melamed**

Action Cancer du sein de Montréal et *FemmeToxic*, la Fondation Filles d'action, l'Institut Simone de Beauvoir et le Département des études en Communication de l'Université Concordia ont animé ensemble l'événement à la mémoire de Lanie Melamed de cette année. Une projection du documentaire *Miss Representation*, le film ayant enflammé le festival *Sundance* en 2011, a été suivie d'un débat d'experts animé par Sonali Karnick, animatrice à CBC, et auquel ont participé les expertes Erika Jahn, Tatiana Fraser et Liz Miller. Le documentaire *Miss Representation* remet en question la représentation limitée que l'on fait des jeunes filles et des femmes dans les grands médias. L'évènement gratuit s'est tenu le 8 mars, lors du jour international de la Femme, à 19 h au théâtre DB Clarke de l'Université Concordia.

Dans le hall, des tables sur lesquelles était disposée la littérature de **FemmeToxic** et **l'ACSM** étaient prises en charge par nos stagiaires et bénévoles de *FemmeToxic*. Une organisation étudiante bénévole de Concordia a fait don de collations. Environ 110 personnes ont assisté à la projection. L'allocution d'ouverture a été prononcée par Genevieve Rail, directrice de l'Institut Simone de Beauvoir ainsi que par Rosanne Cohen, Directrice générale d'ACSM.

Ce film fût choisi en raison sa délimitation de sujets tels que la valeur de soi, l'estime de soi, les médias sexospécifiques, le marketing et l'image corporelle. *FemmeToxic* a identifié certains de ces problèmes comme étant la raison pour laquelle les jeunes femmes sont plus sensibles aux produits chimiques présents dans notre environnement en tant que toxiques se retrouvant dans les cosmétiques. Les jeunes filles sont particulièrement sensibles aux messages médiatiques et à la

commercialisation de produits particuliers. En fin de compte, cela les amène à être de plus en plus vulnérables aux dommages de ces mêmes produits.

Sonali Karnick a animé la période de questions de 50 minutes ayant suivi le visionnement. Les experts ont répondu à toutes les questions posées par l'assistance et il y eût quelques vifs échanges. Tous les partenaires ont tous convenu que cette soirée a été un succès et ont hâte de travailler de nouveau ensemble.

## **Événement d'octobre 2011**

« Activists to take over John and Yoko's suite » [Des activistes prennent la suite de John et Yoko] était le titre d'un article paru dans le journal *The Gazette* et écrit par la chroniqueuse à l'environnement, Michelle Lalonde. Elle a écrit: « Jeudi matin (4 octobre 2011), quatre Montréalaises s'installeront dans le fameux lit de l'hôtel Reine Elizabeth où John Lennon et Yoko Ono demandèrent au monde de "donner une chance à la paix" ».

C'est ce que Rosanne Cohen (directrice générale d'ACSM), Beverly Thorpe (membre du Conseil consultatif et codirectrice de Clean Production Action), Nancy Guberman (membre de longue date) et Carol Sector (ancienne présidente et membre de l'actuel Conseil d'administration) firent. Cette initiative nommée BED-IN visait à lancer l'action collective du mois d'octobre de créer une pétition pour exercer une pression afin d'obtenir de nouvelles lois sur l'étiquetage - laquelle s'est vue appuyer par 16 organismes de défense de l'environnement, de la santé des femmes et anticancer, incluant l'Association canadienne des Médecins pour l'Environnement, le Réseau canadien pour la santé des femmes et l'Association canadienne du droit de l'environnement.

« Nous voulons établir un lien entre le *Bed-In* à Montréal de John et Yoko en 1969 et notre propre manifestation contre les substances toxiques présentes dans l'environnement, auxquelles sont involontairement exposés, chaque jour, les Canadiens », a expliqué Rosanne Cohen aux journalistes. Nos revendications ont fait l'objet de reportages sur les chaînes nationales et locales de CTV, de CBC radio et en ligne, de la chaîne radio CJAD, dans les journaux *The Gazette*, *Vancouver Sun*, *Ottawa Citizen*, de même que plusieurs blogues, dont celui de Yoko Ono.

La pétition d'ACSM à la Ministre fédérale de la Santé, l'Honorable Leona Aglukkaq, n'est que la première étape de notre démarche pour des changements législatifs visant à encadrer l'utilisation des produits chimiques dangereux au Canada. Un étiquetage clair est une stratégie efficace de sensibilisation du public. Notre souhait est qu'il s'agisse d'un premier pas vers une véritable réforme de la réglementation sur les produits chimiques dangereux afin d'assurer la sécurité de toute la population.

## **Rapport sur les produits cosmétiques sécuritaires**

FemmeToxic, le projet d'ACSM destiné aux jeunes continue de trouver un écho favorable auprès des jeunes filles et des jeunes femmes, qui ainsi trouvent des opportunités de s'engager activement dans la réalisation de changements sociaux. Cette année FemmeToxic a attiré les plus jeunes bénévoles d'ACSM à ce jour, âgées de 12 et 13 ans. Avec l'aide d'ACSM les bénévoles ont conduit, développé et mis au point le programme de FemmeToxic comme un collectif dirigé par des pairs. La sensibilisation de FemmeToxic est à ce jour un véritable succès et les demandes d'atelier et de ressources de FemmeToxic continuent d'augmenter.

Nos succès à ce jour sont les suivants :

- Mise en œuvre d'une campagne locale populaire de sensibilisation sur des questions environnementales en matière de santé.
- Création de ressources, y compris l'atelier interactif, les guides de l'atelier, les trousseaux d'outils.
- Un site Web interactif, créé pour encourager l'engagement, qui permet d'accéder à toutes les ressources documentaires.
- Développement de productions d'art médiatique pour promouvoir la campagne, y compris des vidéos, des fanzines.

Haley Darychuk, une stagiaire de l'école de Service social de McGill, personne passionnée par la mission de FemmeToxic, a joué un rôle dans le recrutement, la formation et l'organisation de notre équipe de bénévoles de FemmeToxic cette année; elle a mené des réunions hebdomadaires et des événements mensuels comme les séances d'information et les ateliers pratiques de FemmeToxic. L'équipe de bénévoles de FemmeToxic a participé à des blogs, à des recherches, à la sensibilisation, à la communication par l'intermédiaire de médias sociaux et à la présentation de l'atelier de FemmeToxic. L'équipe a également commencé à programmer des ateliers scolaires pour l'automne 2012.

Comme FemmeToxic a reçu des demandes d'atelier pour les groupes de jeunes filles âgées entre 10 et 13 ans, principalement pendant les mois d'été, Hayley et une autre bénévole active Andrea Kornacki ont mis au point un atelier spécialement pour ce groupe d'âge qui comprend des jeux et un atelier de cosmétiques à faire soi-même. Le message principal des cosmétiques sécuritaires est bien assimilé à l'atelier.

La liste d'ACSM Les Top 20 Toxiques, une ressource inestimable pour le public, a été mise à jour par deux de nos bénévoles. Nnedima Nnebe, une étudiante en sciences de McGill a écrit une série de blogs scientifiques affichés sur le site Web de FemmeToxic rendant accessibles des informations sur les produits chimiques par des articles comme le Dr Jekyll et de Mr. Formaldéhyde.

Erika Jahn, représentant FemmeToxic et ACSM, Rosanne Cohen et Carol Sector ont fait une apparition dans *Fairly Foul*, un documentaire réalisé par Virginia Hastings de Starshine Video Productions et Katie Ungard, membre du Conseil d'administration d'YWCA Canada à également participé. Ce documentaire explore les connexions entre les produits chimiques, les cosmétiques, les femmes et l'environnement. Le film est un excellent outil pour FemmeToxic et nous l'avons projeté plusieurs fois lors des séances d'information et des événements de FemmeToxic.

Les écoles et les groupes communautaires suivants ont participé en accueillant une ou plusieurs présentations.

- Y des Femmes
- Centre communautaire Tyndale
- Vanier Cegep Women's Study Class
- Dawson College Nursing Class
- Girls Centre Project
- Éco-quartier Côte-des-Neiges

Plus de mille cartes postales d'action, qui ont été mises au point comme un document que des étudiants et des participants peuvent envoyer au Ministre de la Santé, ont été imprimées. Cette année près de 1500 cartes ont été distribuées. À la fin de l'exercice, FemmeToxic a 760 fans sur Facebook.

Le Site Web de FemmeToxic est passé de 7974 visites l'année dernière à 17 163 cette année avec 31 476 pages vues.

L'autre principal objectif du travail d'ACSM a été notre projet *La chimie à la maison, au travail et au jeu : trucs et astuces*. ACSM a commencé à développer ce projet en 2010 et il a été une initiative continue depuis cette date. Nous savons que les phases critiques d'exposition aux substances toxiques sont spécifiques à l'âge, des périodes de susceptibilité qui se produisent à chaque stade de développement. Par conséquent, le projet cible les futurs et nouveaux parents et mettra l'accent sur les risques encourus et la prévention nécessaire de la période prénatale à l'adolescence. Le composant principal du projet est une présentation PowerPoint qui illustre un cadre pour comprendre les risques pour la santé environnementale à la maison, fournit des conseils pratiques sur les solutions alternatives plus sûres pour la réduction des expositions aux produits toxiques et partage des outils de promotion tels que des conseils sur la façon de communiquer avec les dirigeants de l'industrie et du gouvernement.

En mai 2012 ACSM a été très heureuse d'accueillir une stagiaire d'été, Amy Elefson, étudiante de maîtrise en Public Health de The University of Saskatchewan, dont le travail était d'évaluer l'état actuel du projet, de mener des groupes de discussion et de réviser la présentation en conséquence. Amy était également la bénéficiaire d'une subvention offerte à ACSM par Emploi Québec. Amy fut bientôt rejointe par une autre stagiaire, Natalie Martin, une récente diplômée de maîtrise en santé publique à Simon Fraser University. Un comité de projet composé de la directrice exécutive d'ACSM Rosanne Cohen, Carol Sector, membre du Conseil d'ACSM, Nancy Guberman, membre d'ACSM, a été formé afin de discuter de certains des enjeux principaux du projet. La principale recommandation fut de permettre à la présentation d'être plus centrée sur les solutions et donc, d'être plus positive. En créant une présentation plus centrée sur les solutions, l'espoir était que les participants se sentent plus libres d'agir que soucieux à propos leur environnement immédiat. Le nouveau format de la présentation est une disposition pièce par pièce d'une maison qui met en évidence les risques présents. Elle est directement suivie par les solutions.

Une revue approfondie de la littérature a été achevée, et le matériel documentaire créé, listant un résumé des solutions alternatives plus sûres pour réduire l'exposition aux produits toxiques d'une part et une liste des sites Web importants d'autre part. De plus, un document a été adapté d'une brochure d'ACSM appelée « Les ingrédients toxiques dans les produits de nettoyage » et « La face cachée des produits de beauté ». En outre, le « Shopper's Guide to Pesticides in Produce » du Environmental Working Group pour lequel autorisation a été obtenue et peut maintenant être distribué aux participants, a été utilisé. Pour compléter l'ensemble des documents fournis, deux des ressources de "Queen of Green" de David Suzuki, "Plastics by number » et « Éco-label guide" ont été ajoutées.

Avec la nouvelle présentation, PowerPoint *La chimie à la maison, au travail et au jeu : trucs et astuces* terminée et les nouvelles ressources matérielles disponibles, les efforts de sensibilisation ont commencé. Le projet *La chimie à la maison, au travail et au jeu : trucs et astuces* récemment révisé, a été présenté en forme d'un atelier à l'Assemblée annuelle de L'R Des Centres de Femmes du Québec à Shawinigan au Québec. Les femmes participant à cette conférence étaient, en majorité, le personnel des centres de femmes de tout le Québec. La version révisée a été également présentée au Centre de la communauté des femmes sud-asiatiques.

### **Cancer du sein : prévention en action / Bureau des conférenciers**

Les présentations de l'ACSM fournissent un cadre qui permet de comprendre les risques que présente l'environnement pour la santé. Elles donnent également des conseils pratiques sur des alternatives plus sûres pour réduire les expositions aux produits chimiques, et partagent des outils pour défendre les intérêts des consommateurs. Nos présentations offrent au public un moyen d'être

actif et enseignent comment on peut influencer les décideurs au niveau des compagnies et du gouvernement.

Entre les mois de juillet 2011 et juin 2012, les bénévoles de l'ACSM ont donné 21 présentations pour diverses organisations à Montréal et aux alentours ainsi que dans certains secteurs de l'Ontario. Sur demande, nous avons également fait parvenir des présentations par voie électronique à des organisations situées en zones rurales aussi que des brochures et d'autres ressources.

L'ACSM a été la récipiendaire de la subvention de la Fondation Solstice, ce qui nous a permis de réaliser notre toute dernière présentation, *La chimie à la maison : trucs et astuces*. Cette présentation cible tout particulièrement les futurs parents et les tout nouveaux parents et porte surtout sur les risques et la prévention nécessaire tout au long de la vie, notamment de la gestation jusqu'à l'adolescence. Elle s'ajoute aux deux présentations précédentes : *La face cachée des produits de beauté : des agents toxiques dans nos cosmétiques* et *notre atelier FemmeToxic*.

Nos ateliers connaissent toujours un vif succès.

On ne cesse de nous demander nos présentations. Certaines organisations les ont retenues avec un an d'avance.

Liste des organisations auxquelles nous les avons présentées :

- Éco-Quartier Saint-Jacques, Parcs Vivants
- Samantha King's class/ Kinesiology and Health Studies/ Queen's University, Kingston, Ontario
- The Ban Righ Centre /Queen's university
- Project Changement
- Primary Health Care Class / McGill University
- Canadian Hadassah Women's Group, Jewish General Hospital
- Medical Students Association / University of Ottawa
- Auditor Generals Office (Ottawa)
- Madame Prend Congé, Centre de Femmes de Pointe-Saint-Charles
- De la video-conférence par l'intermédiaire de 6 sites au sein du McGill University Health Centre (MUHC) aux membres de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ), La Confédération des syndicats nationaux (CSN) et L'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (L'APTS).
- Vanier Cegep International Women's Day event
- Vanier Cegep Women's studies class
- Dawson College nursing class
- Tyndale community centre
- Two presentations at BCAM's Cafe Rencontre / Centre for Gender Advocacy
- MotherWit
- L'R Des Centres de Femmes du Québec / Shawinigan
- YWCA (Y des Femmes)
- BCAM Chemical Detective focus groups / BCAM office

### **Rapport sur le *Bulletin d'ACSM***

Nous avons publié deux numéros au cours de l'année financière, soit à l'automne 2011 et à l'hiver 2012. En l'honneur du 20<sup>e</sup> anniversaire de notre organisation, le premier présentait le témoignage de Sharon Batt, l'une des fondatrices d'ACSM, de même que ceux de plusieurs alliées de longue date.



Deborah Ostrovsky, membre du comité du *Bulletin d'ACSM*, tient désormais un blogue pour l'organisation. Ses articles paraîtront dans nos prochains bulletins.

Nous sommes également très heureuses de commencer à travailler bientôt dans les médias sociaux afin de mettre sur pied une stratégie de communication qui intégrera le site Web, la page Facebook et le compte Twitter d'ACSM, de même que son *Bulletin*, pour diffuser rapidement nos nouvelles et nos positions sur l'actualité.

Nous remercions Jeanne Duhaime, réviseure du bulletin francophone, qui assure la conformité et la qualité linguistique de tous les articles traduits de chaque numéro du *Bulletin*. Un grand merci également à tous nos traducteurs bénévoles pour leur précieux temps.

## **Site web**

Avec un nombre de visiteurs toujours en progression, le site de l'ACSM reste une ressource inestimable. Cette année nous avons reçu 16 917 visites et 52 233 pages ont été visionnées. *FemmeToxic* est passé de 7974 visites l'année dernière à 17 163 cette année et 31 476 pages ont été visionnées. Le Canada, les É.-U., la France et le Royaume-Uni (dans cet ordre), constituent l'essentiel de nos visiteurs sur les deux sites. Deborah Ostrovsky, membre du conseil d'administration et écrivaine professionnelle, a écrit de nombreux et excellents articles sur le blogue de l'ACSM. Nous tenons à adresser un grand merci à tout notre personnel pour l'énorme travail accompli en mettant à jour nos deux sites web.

## **Média**

L'ACSM est devenu pour les médias une référence en matière de documentation sur le cancer du sein. Cette année encore, l'ACSM a reçu des demandes d'entrevue tant à la télévision, à la radio que dans la presse écrite et en ligne, provenant de la presse nationale et des publications américaines. L'invitation de l'ACSM au « Bed-In » en octobre et le lancement, au même moment, de la pétition en faveur de l'identification des substances carcinogènes dans l'étiquetage des produits ont bénéficié d'une grande couverture médiatique à l'échelle nationale. Ce qui a marqué la presse cette année au Québec, ce sont les erreurs de lecture des mammographies. Pas moins de 109 femmes se sont fait dire par erreur qu'elles n'avaient pas le cancer. Or, certaines d'entre elles ont reçu un diagnostic révisé de cancer du sein à un stade avancé. L'ACSM est intervenue en soulignant l'importance du contrôle du travail des radiologistes par les pairs, la nécessité de numériser les radiographies afin d'en assurer la révision et l'analyse ainsi que l'uniformisation des normes dans les cliniques privées. Nous exhortons le gouvernement à s'engager activement dans le recrutement de médecins et de professionnels de la santé.

L'ACSM reçoit sans cesse des demandes de réponses à des questions liées au cancer du sein et, à juste titre, c'est avec enthousiasme qu'elle tient à prendre position sur les problématiques entourant la présence de substances toxiques dans l'environnement et la santé. Nous remercions vivement nos représentantes des services d'information : Nancy Guberman, Carol Sector, Deena Dlusy-Apel, Patricia Kearns, Rosanne Cohen, Andrea Kornacki et Hayley Darychuk.

Voici la revue de presse de l'ACSM :

- CBC Radio / Radio Noon - entrevue téléphonique sur les répercussions de la mort de Jack Layton sur les survivants du cancer

- Revue canadienne THIS - entrevue téléphonique au sujet des effets des désodorisants sur la santé
- Ottawa Citizen Newspaper - entrevue téléphonique sur la « cause rose »
- Gazette de Montréal - entrevue avec Michelle Lalonde sur la pétition de l'ACSM, en octobre, à propos de la réglementation sur l'étiquetage
- CTV news /Télé et en ligne - entrevue sur la présentation de la pétition en octobre
- Radio CJAD - entrevue téléphonique avec Rick Peterson et Suzanne Desautels sur la pétition du mois d'octobre
- Radio CJAD et en ligne - Le « *Bed-In* » organisé par l'ACSM et la pétition du mois d'octobre
- CBC Radio / Homerun - Le « *Bed-In* » organisé par l'ACSM et la pétition du mois d'octobre
- CBC online news - article publié à propos du « *Bed-In* » organisé par l'ACSM et la pétition du mois d'octobre
- Montreal Gazette - entrevue écrite sur les nouvelles recommandations en matière de dépistage du cancer du sein
- Globe and Mail - entrevue écrite sur les nouvelles recommandations en matière de dépistage du cancer du sein
- CBC Daybreak Radio - entrevue sur le documentaire Pink Ribbons Inc.
- Radio Canada / Maisonneuve en direct - entrevue sur le documentaire Pink Ribbons Inc.
- La Gazette des Femmes - article sur le ruban rose
- CTV News Network - entrevue sur l'usage de produits éclaircissants de la peau par les femmes de couleur
- La presse Saguenay - article sur les effets nocifs des parabènes
- CBC TV Montréal - entrevue sur les erreurs de lecture des mammographies dans la région de Montréal
- CBC Montreal radio news - entrevue sur les erreurs de lecture des mammographies dans la région de Montréal
- CJAD Radio - entrevue sur les erreurs de lecture des mammographies dans la région de Montréal
- CTV TV News - entrevue sur les erreurs de lecture des mammographies dans la région de Montréal
- CTV News Channel - entrevue sur les erreurs de lecture des mammographies dans la région de Montréal
- CBC Radio Ville de Québec - entrevue sur les erreurs de lecture des mammographies dans la région de Montréal
- Radio de l'Université Concordia - entrevue sur les erreurs de lecture des mammographies dans la région de Montréal
- Télévision CTV « Power of One » - entrevue sur le rôle important des bénévoles au sein de l'ACSM
- Radio Frontenac - entrevue portant sur la mission de l'ACSM et ses projets
- Radio de l'Université de Montréal - entrevue sur le film Pink Ribbons Inc.
- Sadie Magazine / en ligne - entrevue sur FemmeToxic
- CKUT Radio McGill - entrevue sur le travail de l'ACSM
- CKUT Radio McGill - entrevue sur FemmeToxic

## **Financement**

Quand il s'agit de toxiques environnementaux et du cancer du sein, le public veut en savoir toujours plus. À cette fin, l'ACSM continue d'offrir à la population ses programmes d'éducation ainsi que des ressources. C'est grâce au soutien permanent des ses généreux donateurs, que notre organisation

peut donner de l'information sur la prévention primaire, les initiatives au niveau de la communauté et les programmes d'éducation populaire.

Cette année, l'ACSM a été la récipiendaire d'un événement de financement très spécial. Deena Dlusy Apel, membre du conseil d'administration depuis de nombreuses années, et Max Beer, membre de notre organisation, ont officiellement uni leurs destins. Lors de leur mariage en novembre 2011, ils ont décidé que leur réception serait un événement de levée de fonds pour l'ACSM. Au lieu d'offrir au couple des cadeaux personnels, les invités ont fait des donations à notre organisation; ils ont également contribué au repas-partage avec des entrepreneurs locaux. L'animation était assurée par des chanteurs issus de la communauté. Ce fut une soirée magnifique fort appréciée de tous les convives et qui a rapporté près de 10 000 \$ à notre organisation.

L'ACSM remercie très sincèrement tous les donateurs individuels, fondations et organismes de financement pour leur soutien, dont la Fondation Solstice, la Abe and Ruth Feigelson Foundation, la Fondation J.W. McConnell, la Fondation Jarislawsky, Jeunesse Canada au travail ainsi qu'Emploi Québec, Le Ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, Big Smiles Daycare, Costco, Les Modes Lana Lee, les Dames auxiliaires de la filiale 94 de la Légion royale canadienne, les Guides du Greenfield Park, Nurses' Council Chapter de CHW Montréal, le Syndicat des professionnelles en soins infirmiers et cardio-respiratoires du CUSM, la Fondation communautaire Vancity, Carver Institute Inc., Centre hospitalier de l'Université de Montréal, L'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux – CUSM, Centre universitaire de santé McGill - CSN, Cégep Vanier, et plusieurs membres de l'Assemblée nationale.

Le 19 novembre 2011, la Shaar Hashomayim Sisterhood a organisé son troisième concert annuel au bénéfice de l'Action Cancer du Sein de Montréal. Le titre en était toujours le même « All the Things You Are. An evening of music to honour women challenged by breast cancer » (*Tout ce que vous êtes. Une soirée musicale dédiée à toutes les femmes qui combattent le cancer du sein*). Stephen Glass, directeur musical de la Synagogue Shaar Hashomayim, a, une fois de plus, donné de son temps et de son expertise pour diriger des talents extraordinaires et jouer le maître de cérémonie. Chanteurs et musiciens se sont joints au chantre Zelermyer et au chœur de la Synagogue; ensemble, ils ont interprété des morceaux de divers répertoires tels que l'opéra, le cabaret et la pop. À la fin du concert, un donateur anonyme a offert un dessert de réception. L'organisation de ce 3<sup>ème</sup> événement annuel a été orchestrée par Peggy Sakow, membre de longue date de l'ACSM, et de Stephen Glass avec l'aide de Ted Lazarus. L'ACSM tient à remercier vivement toutes les personnes qui se sont impliquées.

Entre le 1<sup>er</sup> juillet 2011 et le 30 juin 2012, les délibérations du comité de financement ont essentiellement porté sur les stratégies de rationalisation du processus de renouvellement d'adhésion, la mise en place de directions pour améliorer notre campagne annuelle d'adhésion et sur de nouvelles stratégies de financement.

## **Remerciements**

Le comité tient à remercier publiquement les personnes suivantes pour leur remarquable contribution et leur talent : Rose Alper et Susan Hertzberg du conseil d'administration pour leur contribution à long terme à l'ACSM et le conseil d'administration ; Deena Dlusy-Apel, du conseil d'administration de l'ACSM et Max Beer, membre de l'ACSM pour leur grande générosité ; Nancy Guberman, porte-parole lors des entrevues avec les médias, modératrice, conférencière et superviseuse de stages en travail social à McGill. Nos remerciements vont également à Susan Hertzberg et Maychai Brown, co-éditrices du bulletin de l'ACSM. Nous tenons à souligner le travail de Gerry Goodfriend sans qui, les bulletins d'information ne seraient pas diffusés sur le site Web.

Nous adressons nos remerciements aux stagiaires qui ont largement contribué aux programmes de l'ACSM. Nous remercions les traducteurs bénévoles pour avoir mis généreusement leur talent à contribution en rendant l'information accessible dans les deux langues officielles. Veuillez nous excuser à l'avance si, par inadvertance, nous oublions de citer une personne.

### **Assemblée générale annuelle de 2011**

L'AGA et la séance publique d'information ont eu lieu le 21 septembre 2011 à 19 h 30. Maychai Brown a proposé la liste de candidates pour l'élection du conseil d'administration 2011-2012 : Rose Alper, Avis Antel, Deena Dlusy-Apel, Susan Hertzberg, Patricia Kearns, Chris Kupka, Lannie Mayo, Deborah Ostrovsky, Terrye Perlman et Carol Sector. Maychai a proposé l'acceptation de la liste, et Isabelle Narayana a appuyé la proposition, qui a été acceptée. Après l'ajournement de l'AGA, à 20 h 30, Maychai a proposé la liste des administratrices : Patricia Kearns (présidente), Susan Hertzberg (vice-présidente), Terrye Perlman (trésorière), Avis Antel (secrétaire), qui a été acceptée à l'unanimité.

La séance publique d'information a beaucoup porté sur le film *L'industrie du ruban rose*, qui a récolté de bonnes critiques en plus d'enthousiasmer l'auditoire au Festival international du film de Toronto (TIFF). Patricia Kearns a discuté de la campagne d'ACSM du mois d'octobre *Étiquettes honnêtes (Give People a Chance: Label Toxins in Products)*. Elle a également parlé de la pétition adressée à la ministre de la Santé pour que les étiquettes des produits contenant des ingrédients toxiques utilisent des symboles faciles à reconnaître. Rosanne a énuméré les autres organismes sans but lucratif qui appuient ou parrainent cette campagne et la pétition. Les discussions et le partage d'information se sont poursuivis jusqu'à l'ajournement définitif à 21 h 30.